

MOTOSACOCHE SA

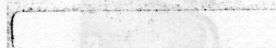
LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

ERSATZTEILLISTE

SPARE PARTS LIST



1026-SRL x 280 (Simar)

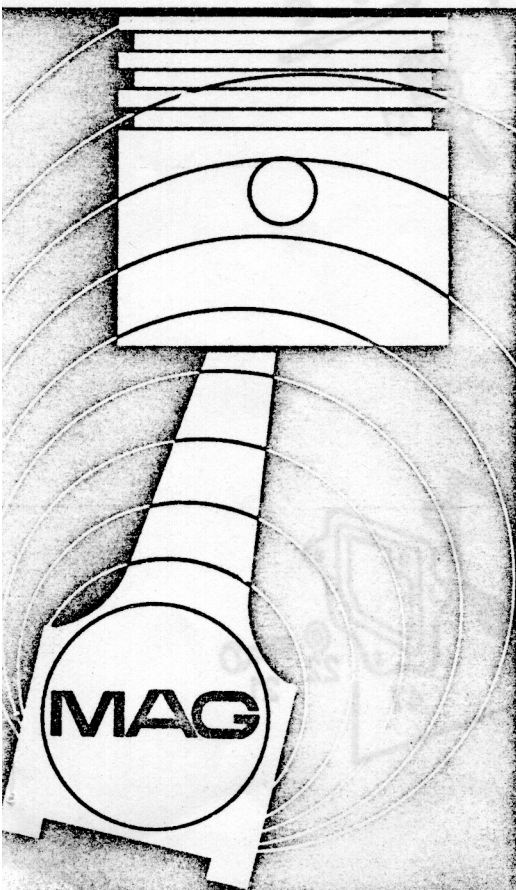


Marcel GONON

Agent exclusif - Région CENTRE-FRANCE

81-85, Rue de la Pradelle

63000 CLERMONT-FD - Tél. :

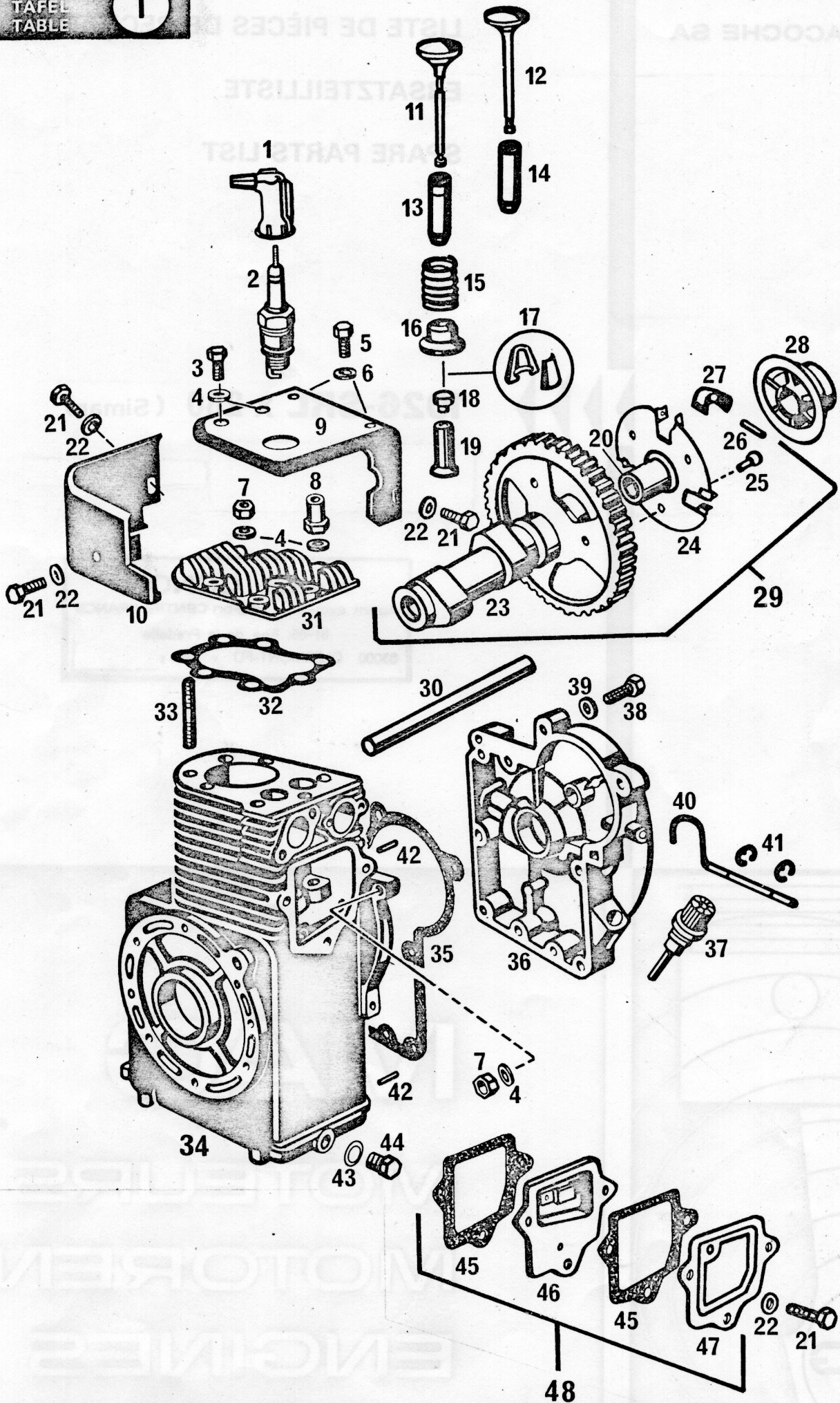


MAG

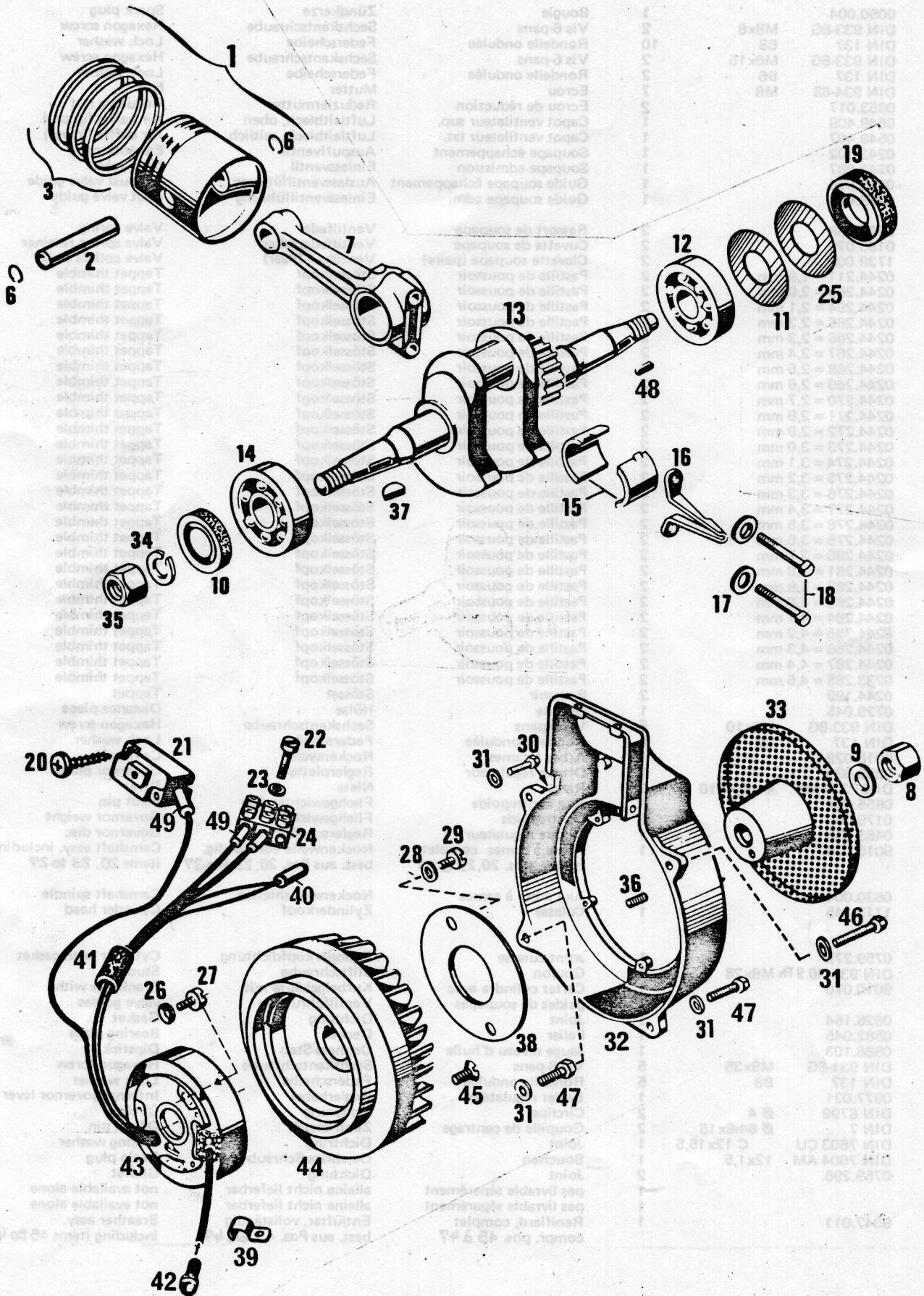
MOTEURS

MOTOREN

ENGINES



Position Item	No. Commande Bestell-No Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
1	9450.010	1	Capuchon de bougie, déparasité	Kerzenstecker, entstört	Spark plug cap with suppressor
2	0050.004	1	Bougie	Zündkerze	Spark plug
3	DIN 933-8G M8x8	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
4	DIN 137 B8	10	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
5	DIN 933-8G M6x15	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
6	DIN 137 B6	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
7	DIN 934-6S M8	7	Ecrou	Mutter	Nut
8	0653.017	2	Ecrou de réduction	Reduziermutter	Reducing nut
9	0549.408	1	Capot ventilateur sup.	Luftleitblech, oben	Air baffle (upper)
10	0549.407	1	Capot ventilateur lat.	Luftleitblech, seitlich	Air baffle (lower)
11	0243.102	1	Soupape échappement	Auspuffventil	Exhaust valve
12	0243.087	1	Soupape admission	Einlassventil	Inlet valve
13	0213.075	1	Guide soupape échappement	Auslassventilführung	Exhaust valve guide
14	0213.076	1	Guide soupape adm.	Einlassventilführung	Inlet valve guide
15	0223.068	2	Ressort de soupape	Ventilfeder	Valve spring
16	0195.076	2	Cuvette de soupape	Ventilfederteller	Valve spring retainer
17	1739.009	2	Clavette soupape (paire)	Ventilkeil (Paar)	Valve collets (set)
18	0244.211 = 1,9 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.263 = 2,0 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.264 = 2,1 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.265 = 2,2 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.266 = 2,3 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.267 = 2,4 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.268 = 2,5 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.269 = 2,6 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.270 = 2,7 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.271 = 2,8 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.272 = 2,9 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.273 = 3,0 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.274 = 3,1 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.275 = 3,2 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.276 = 3,3 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.277 = 3,4 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.278 = 3,5 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.279 = 3,6 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.280 = 3,7 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.281 = 3,8 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.282 = 3,9 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.283 = 4,0 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.284 = 4,1 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.285 = 4,2 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.286 = 4,3 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0244.287 = 4,4 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
—	0233.288 = 4,5 mm	2	Pastille de poussoir	Stößelkopf	Tappet thimble
19	0244.199	2	Poussoir	Stößel	Tappet
20	0729.045	1	Douille	Hülse	Distance piece
21	DIN 933-8G M6x10	6	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
22	DIN 137 B6	6	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
23	9015.029	1	Arbre à cames	Nockenwelle	Camshaft
24	0389.039	1	Disque régulateur	Reglerplatte	Governor plate
25	DIN 7339-MS 4 x 0,4x10	3	Rivet	Niete	Rivet
26	0655.004	3	Axe contrepoids	Fliehkewichtsachse	Pivot pin
27	0179.040	3	Contrepoids	Fliehkewicht	Governor weight
28	0463.035	1	Disque régulateur	Reglerscheibe	Governor disc
29	9015.024	1	Arbre à cames complet, compr. pos. 20, 23 & 27	Nockenwelle vollständig, best. aus Pos. 20, 23 bis 27	Camshaft assy. including items 20, 23 to 27
30	0630.004	1	Axe arbre à cames	Nockenwellenachse	Camshaft spindle
31	1712.145	1	Culasse	Zylinderkopf	Cylinder head
32	0759.279	1	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung	Cylinder head gasket
33	DIN 939-10.9 Ph. M8x28	7	Goujon	Stiftschraube	Stud
34	9010.070	1	Carter cylindre avec guides de soupapes	Kurbelgehäuse mit Ventilführungen	Crankcase with valve guides
35	0626.154	1	Joint	Dichtung	Gasket
36	0582.045	1	Palier	Deckel	Bearing plate
37	0866.103	1	Jauge niveau d'huile	Oelmess-Stab	Dipstick
38	DIN 931-8G M8x35	5	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
39	DIN 137 B8	5	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
40	0977.031	1	Levier régulateur	Reglerhebel	Internal governor lever
41	DIN 6799 Ø 4	2	Circlips	Sicherung	Circlip
42	DIN 7 Ø 6-h8x16	2	Goupille de centrage	Zentrierstift	Dowel pin
43	DIN 7603 CU C 12x15,5	1	Joint	Dichtring	Sealing washer
44	DIN 7604 AM 12x1,5	1	Bouchon	Oelablass-Schraube	Drain plug
45	0759.296	2	Joint	Dichtung	Gasket
46		1	pas livrable séparément	alleine nicht lieferbar	not available alone
47		1	pas livrable séparément	alleine nicht lieferbar	not available alone
48	9047.011	1	Reniflard, complet compr. pos. 45 & 47	Entlüfter, vollständig best. aus Pos. 45 bis 47	Breather assy. including items 45 to 47

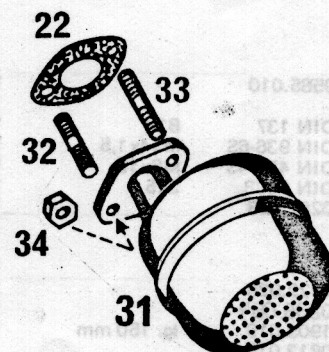
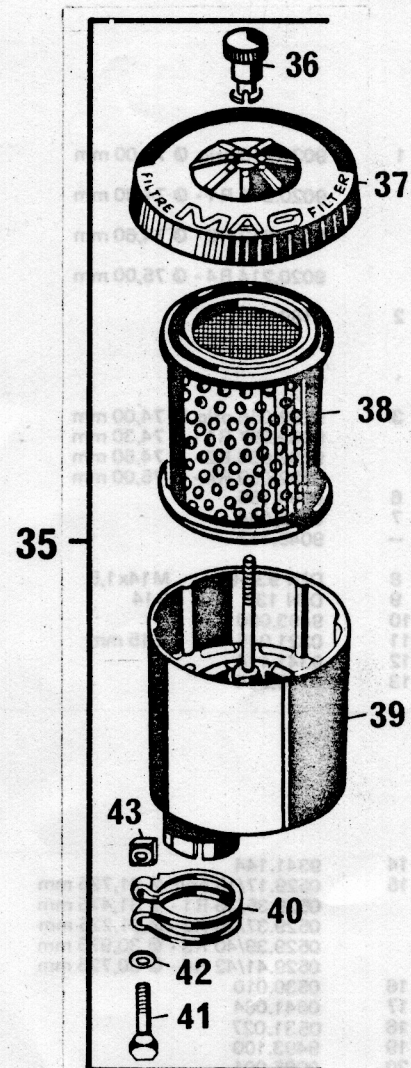
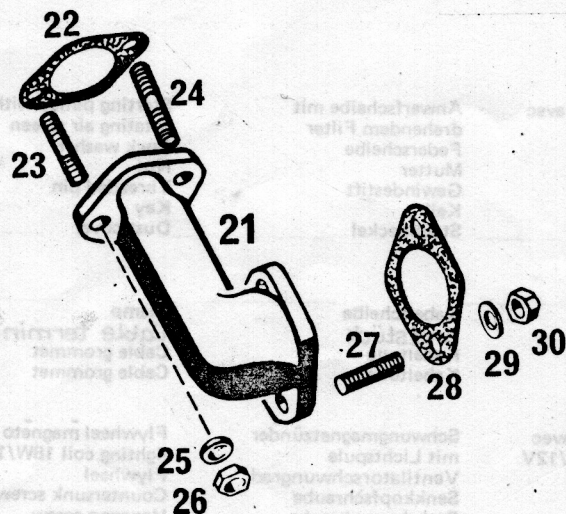
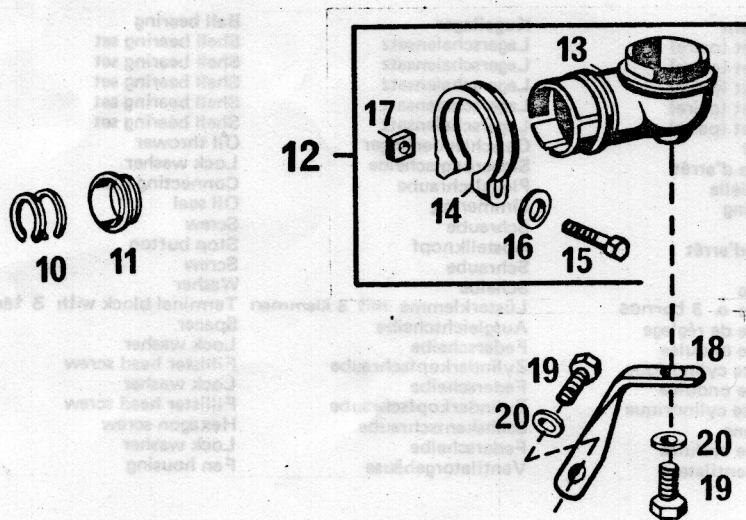
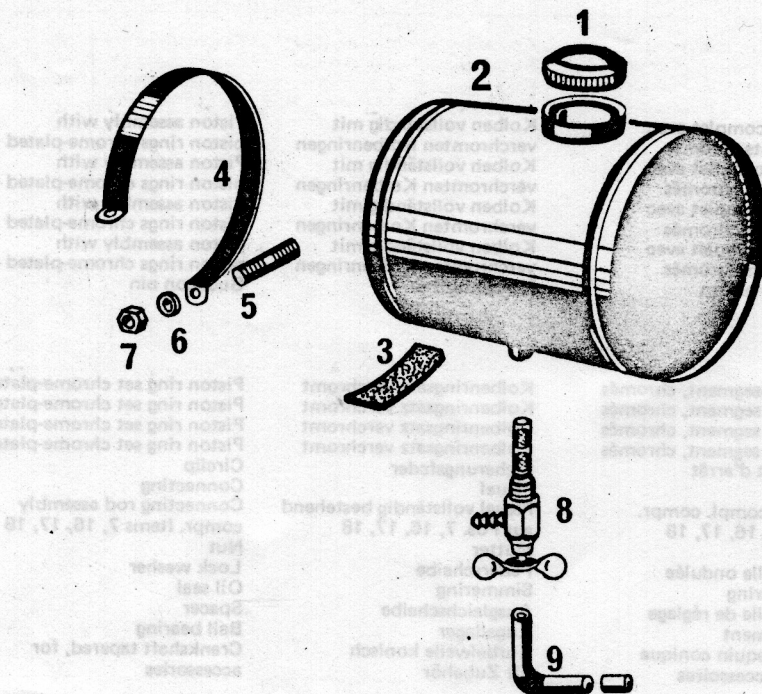


Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
------------------	---	--------------------------------	-------------	-----------	-------------

2

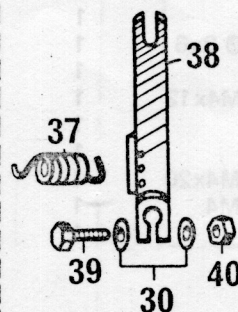
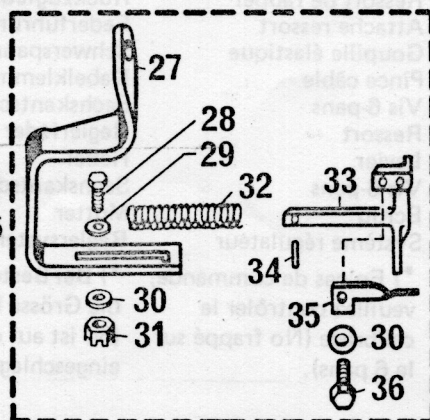
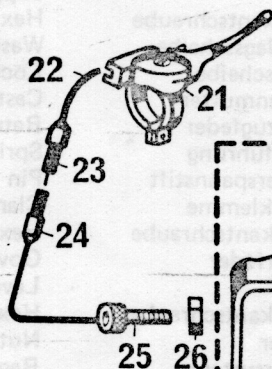
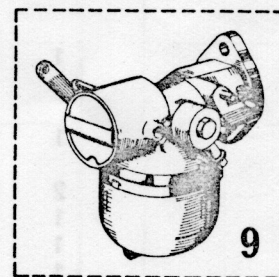
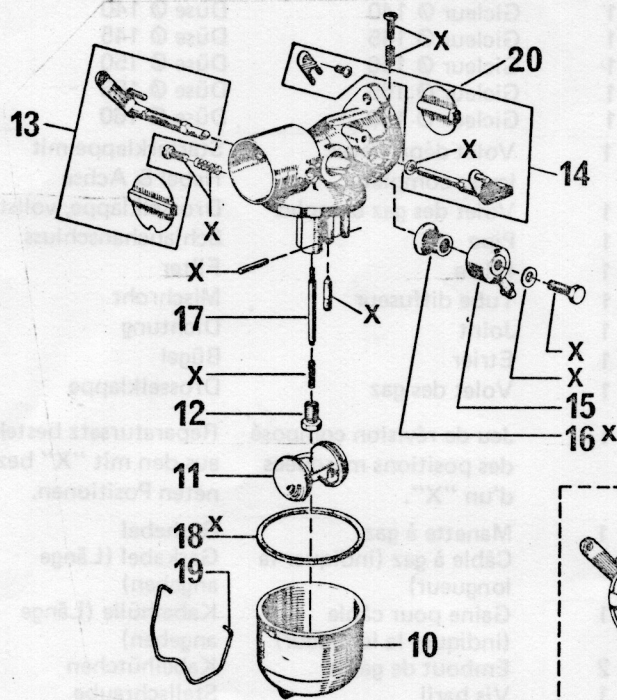
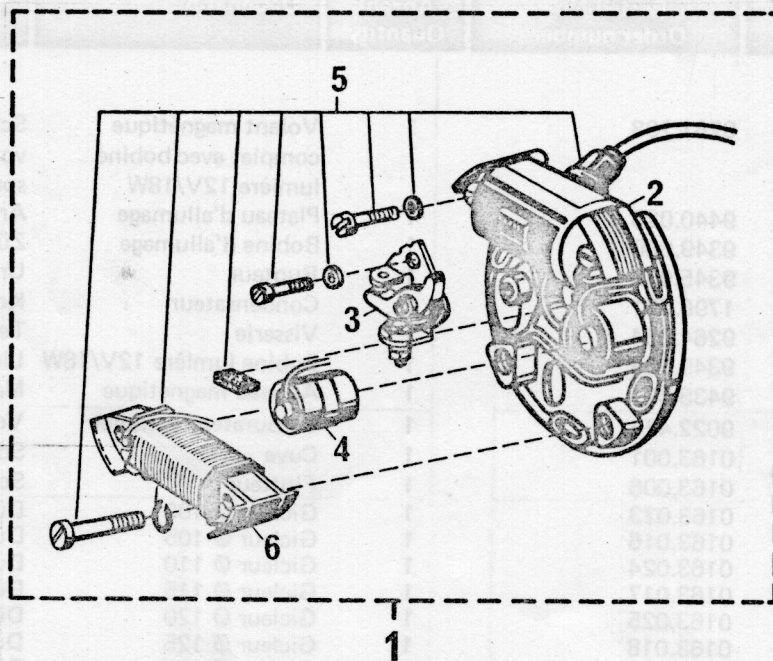
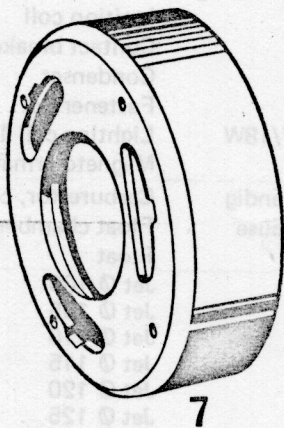
1	9020.210 orig. Ø 74,00 mm	1	Piston complet avec segments chromés	Kolben vollständig mit verchromten Kolbenringen	Piston assembly with piston rings chrome-plated
	9020.211 R1 - Ø 74,30 mm	—	Piston complet avec segments chromés	Kolben vollständig mit verchromten Kolbenringen	Piston assembly with piston rings chrome-plated
	9020.212 R2 - Ø 74,60 mm	—	Piston complet avec segments chromés	Kolben vollständig mit verchromten Kolbenringen	Piston assembly with piston rings chrome-plated
	9020.214 R4 - Ø 75,00 mm	—	Piston complet avec segments chromés	Kolben vollständig mit verchromten Kolbenringen	Piston assembly with piston rings chrome-plated
2	0189.079	1	Axe de piston	Kolbenbolzen	Gudgeon pin
3	9282.056 orig. Ø 74,00 mm	1	Jeu de segment, chromés	Kolbenringsatz verchromt	Piston ring set chrome-plated
	9282.057 R1 - Ø 74,30 mm	—	Jeu de segment, chromés	Kolbenringsatz verchromt	Piston ring set chrome-plated
	9282.058 R2 - Ø 74,60 mm	—	Jeu de segment, chromés	Kolbenringsatz verchromt	Piston ring set chrome-plated
	9282.059 R4 - Ø 75,00 mm	—	Jeu de segment, chromés	Kolbenringsatz verchromt	Piston ring set chrome-plated
6	0554.155	2	Ressort d'arrêt	Sicherungsfeder	Circlip
7	0148.064	1	Bielle	Pleuel	Connecting
—	9045.117	1	Bielle compl. compr. pos. 7, 16, 17, 18	Pleuel vollständig bestehend aus Pos. 7, 16, 17, 18	Connecting rod assembly compr. items 7, 16, 17, 18
8	DIN 936-6S	1	Ecrou	Mutter	Nut
9	DIN 137	1	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
10	9493.080	1	Simmering	Simmering	Oil seal
11	0321.045	*	Rondelle de réglage	Ausgleichscheibe	Spacer
12	9341.114	1	Roulement	Kugellager	Ball bearing
13	0149.214	1	Vilebrequin conique pour accessoires	Kurbelwelle konisch für Zubehör	Crankshaft tapered, for accessories
14	9341.144	1	Roulement	Kugellager	Ball bearing
15	0529.17/18 orig. Ø 31,725 mm	1	Coussinet (paire)	Lagerschalensatz	Shell bearing set
	0529.35/36 R1 - Ø 31,475 mm	—	Coussinet (paire)	Lagerschalensatz	Shell bearing set
	0529.37/38 R2 - Ø 31,225 mm	—	Coussinet (paire)	Lagerschalensatz	Shell bearing set
	0529.39/40 R3 - Ø 30,975 mm	—	Coussinet (paire)	Lagerschalensatz	Shell bearing set
	0529.41/42 R4 - Ø 30,725 mm	—	Coussinet (paire)	Lagerschalensatz	Shell bearing set
16	0530.010	1	Plongeur	Oelschleuderfinger	Oil thrower
17	0641.064	2	Rondelle d'arrêt	Sicherungsscheibe	Lock washer
18	0531.027	2	Vis de bielle	Pleuelschraube	Connecting rod
19	9493.100	1	Simmering	Simmering	Oil seal
20	0085.001	2	Vis	Schraube	Screw
21	9367.028	1	Bouton d'arrêt	Abstellknopf	Stop button
22	DIN 84-4S	1	Vis	Schraube	Screw
23	0884.007	1	Rondelle	Scheibe	Washer
24	9366.010	1	Serre-fils à 3 bornes	Lüsterklemme mit 3 Klemmen	Terminal block with 3 terminals
25	0321.170	*	Rondelle de réglage	Ausgleichscheibe	Spacer
26	DIN 137	3	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
27	DIN 84-4S	3	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
28	DIN 137	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
29	DIN 84-4S	2	Vis à tête cylindrique	Zylinderkopfschraube	Fillister head screw
30	DIN 933-8G	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
31	DIN 137	4	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
32	0549.606	1	Carter ventilateur	Ventilatorgehäuse	Fan housing
33	9585.010	1	Poulie de lancement avec filtre tournant	Anwerfscheibe mit drehendem Filter	Starting pulley with rotating air screen
34	DIN 137	1	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
35	DIN 936-6S	1	Ecrou	Mutter	Nut
36	DIN 427-4S	1	Vis sans tête	Gewindestift	Threaded pin
37	DIN 6888	1	Clavette	Keil	Key
38	0287.028	1	Cache poussière	Staubdeckel	Dust cover
39	0929.026	1	Bride câble	Kabelscheibe	Clamp
40	0836.064	1	Embout	Endstück	Cable terminal
41	1903.019	1	Protège-câble	Kabeltülle	Cable grommet
42	0813.019	1	Protège-câble	Kabeltülle	Cable grommet
43	9281.208	1	Volant magnétique avec bobine lumière 18W/12V	Schwungmagnetzündler mit Lichtspule	Flywheel magneto with lighting coil 18W/12V
44	0583.312	1	Volant ventilateur	Ventilatorschwungrad	Flywheel
45	DIN 963-4S	2	Vis à tête conique	Senkkopfschraube	Countersunk screw
46	DIN 933-8G	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
47	DIN 933-8G	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
48	DIN 6885	1	Clavette	Federkeil	Key
49	0889.180	3	Embout de câble	Kabelhülse	Cable terminal
		*	Selon besoin	nach Bedarf	as required

5

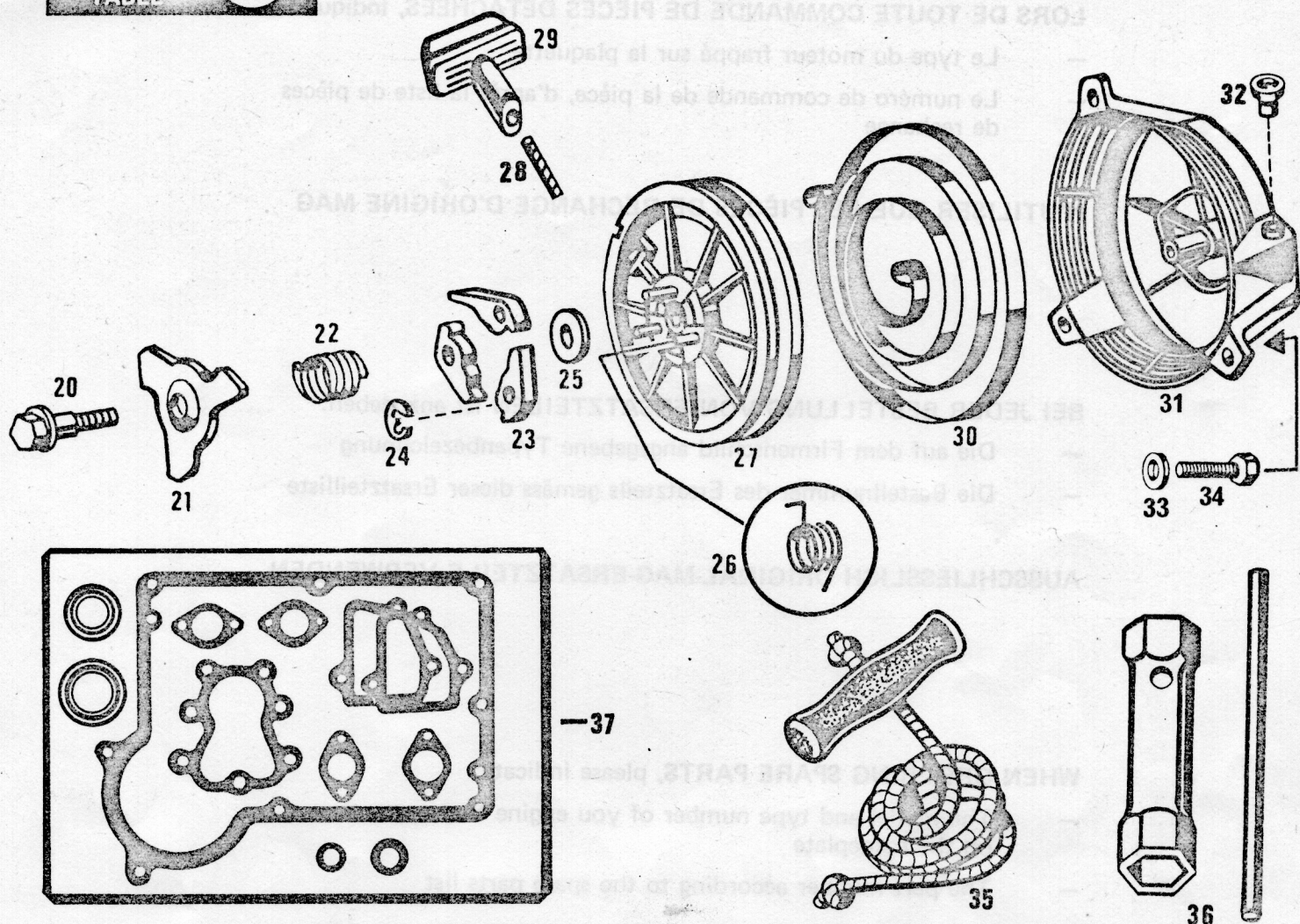


Pos.	No. Commande	Quant.	Désignation	Benennung	Description
1	9053.016	1	Bouchon réservoir	Tankdeckel	Fuel tank cap
2	9026.347	1	Réservoir d'essence	Kraftstofftank	Fuel tank
3	0948.022	2	Cale sous réservoir	Tankunterlage	Packing
4	9102.112	2	Ruban fix. réservoir	Tankbefestigungsband	Fixing strap
5	DIN 835-8.8 M8x40	2	Goujon	Stiftschraube	Stud
6	DIN 137 B8	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
7	DIN 934-8 M8	2	Ecrou	Mutter	Nut
8	9070.056	1	Robinet à essence complet	Benzinhahn vollständig	Fuel cock complete
9	1903.012 lg.220 mm	1	Conduite essence	Kraftstoffleitung	Fuel pipe
10	0073.330	2	Joint	Dichtung	Washer
11	0787.225	1	Bague d'étanchéité	Dichtring	Washer
12	9397.037	1	Coude filtre à air avec bride	Filterbogen mit Befestigungsschelle	Air cleaner elbow with fixing clamp
13	0770.177	1	Coude filtre à air	Filterbogen	Air cleaner elbow
14	0929.278	1	Collier de fixation	Befestigungsschelle	Fixing clamp
15	DIN 933-8.8 M6x35	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
16	DIN 125 A6,4	1	Rondelle	Scheibe	Washer
17	DIN 557-6 M6	1	Ecrou	Mutter	Nut
18	1552.921	1	Support filtre à air	Luftfilterhalter	Air cleaner support
19	DIN 933-8.8 M8x16	2	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
20	DIN 137 B8	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
21	0903.345	1	Conduite admission	Ansaugleitung	Inlet manifold
22	0051.059	2	Joint	Dichtung	Gasket
23	DIN 939-8.8 M8x18	1	Goujon	Stiftschraube	Stud
24	DIN 939-8.8 M8x25	1	Goujon	Stiftschraube	Stud

Pos.	No. Commande	Quant.	Désignation	Benennung	Description
25	DIN 137 B8	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
26	DIN 934-8 M8	2	Ecrou	Mutter	Nut
27	DIN 939-8.8 M6x16	2	Goujon	Stiftschraube	Stud
28	0051.062	1	Joint	Dichtung	Gasket
29	DIN 137 B6	2	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
30	DIN 934-8 M6	2	Ecrou	Mutter	Nut
31	9003.496	1	Pot d'échappement	Auspufftopf	Silencer
32	DIN 939-8.8 M8x16	1	Goujon	Stiftschraube	Stud
33	DIN 939-8.8 M8x25	1	Goujon	Stiftschraube	Stud
34	DIN 934-MS M8	2	Ecrou	Mutter	Nut
35	9396.192	1	Filtre à air complet	Luftfilter vollständig	Air filter assembly
36	0115.001	1	Ecrou	Mutter	Nut
37	1018.036	1	Couvercle	Deckel	Cover
38	9260.010	1	Cartouche filtrante	Filterelement	Filter cartridge
39	9396.188	1	Base du filtre	Filtergehäuse	Filter housing
40	0929.301	1	Collier	Schelle	Fixing clamp
41	DIN 931-8.8 M8x35	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
42	DIN 433 St 8.4	1	Rondelle	Scheibe	Washer
43	DIN 557 M8	1	Ecrou	Mutter	Nut



Position Item	No. Commande Bestell-No. Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
1 - 7	9281.208	1	Volant magnétique complet avec bobine lumière 12V/18W	Schwungmagnetzünder vollständig mit Lichtspule 12V/18W	Flywheel magneto assy. with lighting coil 12V/18W
1	9440.023	1	Plateau d'allumage	Ankerplatte vollständig	Armature base plate
2	9349.080	1	Bobine d'allumage	Zündspule	Ignition coil
3	9345.010	1	Rupteur	Unterbrecher	Contact breaker
4	1796.091	1	Condensateur	Kondensator	Condenser
5	9264.084	1	Visserie	Teilesatz	Fastener Set
6	9349.086	1	Bobine lumière 12V/18W	Lichtspule 12V/18W	Lighting coil 12V/18W
7	9438.027	1	Anneau magnétique	Magnetring	Magneto armature
9	9022.413	1	Carburateur complet	Vergaser, vollständig	Carburettor, complete
10	0163.001	1	Cuve	Schwimmergehäuse	Float chamber
11	0163.006	1	Flotteur	Schwimmer	Float
12**	0163.023	1	Gicleur Ø 100	Düse Ø 100	Jet Ø 100
—	0163.016	1	Gicleur Ø 105	Düse Ø 105	Jet Ø 105
—	0163.024	1	Gicleur Ø 110	Düse Ø 110	Jet Ø 110
—	0163.017	1	Gicleur Ø 115	Düse Ø 115	Jet Ø 115
—	0163.025	1	Gicleur Ø 120	Düse Ø 120	Jet Ø 120
—	0163.018	1	Gicleur Ø 125	Düse Ø 125	Jet Ø 125
—	0163.019	1	Gicleur Ø 130	Düse Ø 130	Jet Ø 130
—	0163.026	1	Gicleur Ø 135	Düse Ø 135	Jet Ø 135
—	0163.020	1	Gicleur Ø 140	Düse Ø 140	Jet Ø 140
—	0163.027	1	Gicleur Ø 145	Düse Ø 145	Jet Ø 145
—	0163.028	1	Gicleur Ø 150	Düse Ø 150	Jet Ø 150
—	0163.029	1	Gicleur Ø 155	Düse Ø 155	Jet Ø 155
—	0163.030	1	Gicleur Ø 160	Düse Ø 160	Jet Ø 160
13	9591.029	1	Volet départ avec levier complet	Starterklappe mit Hebel & Achse	Stragler with level and spindle
14	9591.030	1	Volet des gaz complet	Drosselklappe, vollständig	Throttle valve, complete
15	0163.003	1	Pipe	Schlauchanschluss	Banjo
16	0163.002	1	Filtre	Filter	Filter
17	0163.007	1	Tube diffuseur	Mischrohr	Choke tube
18	0163.004	1	Joint	Dichtung	Gasket
19	0163.005	1	Etrier	Bügel	Bail clamp
20	0163.021	1	Volet des gaz	Drosselklappe	Throttle valve
—	9264.117	1	Jeu de révision composé des positions marquées d'un "X".	Reparatursatz bestehend aus den mit "X" bezeichneten Positionen.	Repair kit comprising the items marked with the sign "X".
21	9028.050	1	Manette à gaz	Gashebel	Accelerating lever
22	1903.002	1	Câble à gaz (indiquer la longueur)	Gaskabel (Länge angeben)	Bowden pull wire (indicate length)
23	1903.001	1	Gaine pour câble (indiquer la longueur)	Kabelhülle (Länge angeben)	Bowden spiral (indicate length)
24	0140.024	2	Embout de gaine	Kabelhütchen	Cable cap
25	0129.022	1	Vis baril	Stellschraube	Adjusting screw
26	0208.027	1	Contre écrou	Gegenmutter	Conternut
27	1552.919	1	Base	Halter	Support
28	0233.016	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
29	DIN 9021 Ø 4,3	2	Rondelle plate	Unterlagsscheibe	Washer
30	DIN 137 B4	4	Rondelle ondulée	Federscheibe	Lock washer
31	DIN 935-8 M4	1	Ecrou à crénaux	Kronenmutter	Castle nut
32	0080.426	1	Ressort de rappel	Rückzugfeder	Return spring
33	0718.110	1	Attache ressort	Federführung	Spring guide
34	DIN 1481 Ø 2x6	1	Goupille élastique	Schwerspannstift	Pin
35	0672.005	1	Pince câble	Kabelklemme	Clamp
36	DIN 933-8.8 M4x12	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
37	0349.047	1	Ressort	Reglerfeder	Governor spring
38	0285.474	1	Levier	Hebel	Lever
39	DIN 933-8.8 M4x20	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
40	DIN 934-8 M4	1	Ecrou	Mutter	Nut
41	9157.012	1	Système régulateur	Reglersystem	Regulator system
			*) En cas de commande, veuillez contrôler le calibrage (No frappé sur le 6 pans).	*) Bei Bestellung bitte die Grösse kontrollieren (Nr ist auf dem Sechskant eingeschlagen).	*) When ordering indicate jet size (marked on the hexagon).



Position Item	No. Commande Bestell-No Order number	Quantité Anzahl Quantity	Désignation	Benennung	Description
—	9076.042	1	Réenrouleur complet	Reversierstarter, vollständig	Recoil starter complete
20	0256.076	1	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
21	1725.008	1	Came	Nocken	Cam
22	0818.006	1	Ressort de freinage	Bremsfeder	Brake spring
23	0394.175	3	Griffe	Klaue	Pawl
24	0554.168	3	Rondelle d'arrêt	Sicherungsfeder	Circlip
25	0625.041	1	Rondelle	Scheibe	Washer
26	0857.072	3	Ressort de rappel	Klauenrückzugfeder	Pawl tension spring
27	9528.019	1	Poulie de réenroulement	Seilscheibe	Sheave pulley
28	1903.011	1	Corde de lancement	Anwerfseil	Starting rope
29	9235.010	1	Poignée	Griff	Handle
30	9151.014	1	Ressort de réenroulement	Rückspulfeder	Rewind spring
31	9437.055	1	Carter réenrouleur	Startergehäuse	Starter housing
32	0889.230	1	Douille	Büchse	Bush
33	DIN 137	3	Rondelle	Scheibe	Washer
34	DIN 933-8.8	3	Vis 6-pans	Sechskantschraube	Hexagon screw
35	9002.010	1	Corde de lancement	Anwerfseil	Starting rope
36	0268.045	1	Clé à douille	Steckschlüssel	Box wrench
	0269.015	1	Broche	Dorn	Drift
37	9264.040	1	Jeu de joints composé des joints suivants, sur les planches :	Dichtungssatz, bestehend aus folgenden Dichtungen, abgebildet auf den Tafeln :	Gasket set comprising the following gaskets shown on tables :

Planche - Tafel - Table

1
2
3

Positions - Positionen - Items

32-35-43-45
10-19
22-28

LORS DE TOUTE COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES, indiquer:

- Le type du moteur frappé sur la plaque
- Le numéro de commande de la pièce, d'après la liste de pièces de rechange

N'UTILISER QUE LES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE MAG

BEI JEDER BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN ist anzugeben:

- Die auf dem Firmenschild angegebene Typenbezeichnung
- Die Bestellnummer des Ersatzteils gemäss dieser Ersatzteilliste

AUSSCHLIESSLICH ORIGINAL-MAG-ERSATZTEILE VERWENDEN

WHEN ORDERING SPARE PARTS, please indicate:

- The model and type number of you engine that appears on the nameplate
- The part number according to the spare parts list

ALWAYS USE GENUINE MAG SPARE PARTS

Ersatzteil-Lieferung durch:

Livraison de pièces de rechange par:

Spare parts supplied by:

SIMAR S.A.

Chemin de la Mørbrerie 1

CH-1227 Carouge - Genève

Tél. 022/ 42 23 66

MOTOSACOCHE SA GENÈVE

56, rte des Acacias 1211 Genève 24

Tél. 022 / 42 01 60 Telex 2 31 39

Oesterreichische Niederlassung: MAG-Motoren Ges.m.b.H.

5023 Salzburg-Gnigl (Oesterreich) Aglassingerstr. 26

Tel. (06 222) 75 750

Telex 06/3203